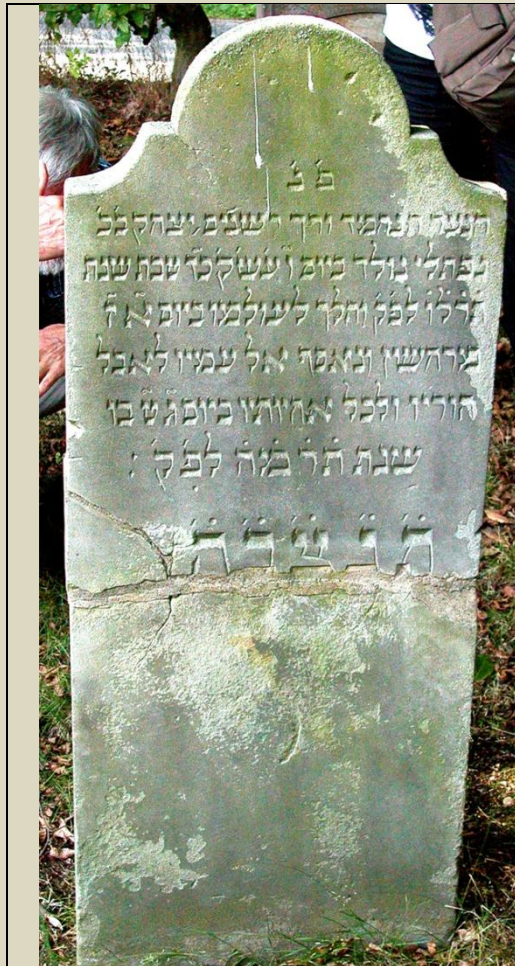


Schlüsselburg Tombstone #33

Isaak Hildesheimer (1876-1884), son of Herz Hildesheimer

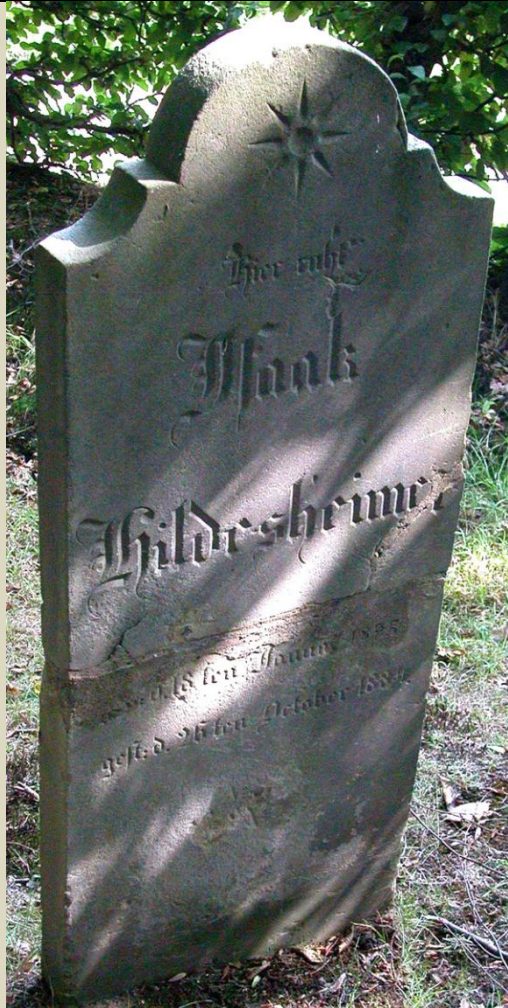


פ"נ"
הנער הנחמד ירך ישנים
יצחק ב"כ"
נפתלי נולד ביום ו ע"ש"ק"
כ"ד טנת שנת
ת"ר"ל"ו" ל"פ"ק" והלך
לעולמו ביום א" ז"
מרחשון ונאסף אל עמיו
לאבל
הוריו ולכל אחיותיו ביום ג"
ט" בו
שנת ת"ר"מ"ה" לפ"ק":
ת"נ"צ"ב"ה"

Here lies
The delightful lad ...
Yitzhak ben ...
Naftali, born on 6th day, the eve of the
holy Shabbat,
24th Shevat, in the year
(5)636, who travelled
to eternity on the 1st day, 7th
Marheshvan
...on the 3rd day,
the 9th of the same month,
in the year (5)645.
May his soul be bound up in the bond
of eternal life

24 Shevat 5636 = Saturday, 19 February 1876
7 Heshvan 5645 = Sunday, 26 October 1884

Side 2 (German) below



Hier ruht
Isaak
Hildesheimer
geb: d. 18ten Januar 1875
gest: d. 26ten October 1884

Here rests
Isaak
Hildesheimer
born 18th January 1875
died 26th October 1884

The date of birth on Side 2 (18 January 1875) does not correspond with the Hebrew date on Side 1 (18 February 1876).